I

*(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)*

# РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 188/2009 НА СЪВЕТА

**от 9 март 2009 година**

**за приключване на частичното междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими за вноса на ръчни колички за палети и основните им части с произход от Китайската народна република**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност [1] („основния регламент“), и по-специално член 11, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, представено след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

### A. ПРОЦЕДУРА

#### 1. Действащи мерки

(1) Вследствие на разследване („първоначалното разследване“), с Регламент (ЕО) № 1174/2005 [2] Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на ръчни колички за палети и основните им части (РКП) с произход от Китайската народна република (КНР). При първоначалното разследване като период на разследване беше обхванат периодът от 1 април 2003 г. до 31 март 2004 г.

(2) С Регламент (ЕО) № 684/2008 [3] Съветът разясни обхвата на продукта при първоначалното разследване.

#### 2. Искане за преразглеждане

(3) Посоченото частично междинно преразглеждане беше започнато въз основа на отправено искане и предоставена информация от дружеството Yale (Hangzhou) Industrial Products Co. Ltd. ( „Yale“), износител от КНР. Информацията посочва, че обстоятелствата, на които са се основавали мерките, установени по отношение на Yale, са се променили и че настъпилите промени са трайни. По-специално Yale предостави *prima facie* доказателство, свидетелстващо за това, че отговаря на критериите за получаване на статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, и че сравняването на нормалната стойност, базирана на разходите на дружеството и експортните му цени към Общността, би довело до дъмпингов марж, който е значително по-нисък от сегашното равнище на мерките. Поради това изглежда, че поддържането на мерки на съществуващото равнище, основаващи се на установеното преди това равнище на дъмпинг, повече няма да бъде необходимо за компенсиране на дъмпинга.

#### 3. Разследване за преразглеждане

(4) Като установи след консултация с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно *prima facie* доказателства в подкрепа на започването на частично междинно преразглеждане, Комисията обяви чрез известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* [4], започването на частично междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент, ограничено до проверката на дъмпинга, доколкото това се отнася до Yale.

(5) Разследването на дъмпинга обхваща периода от 1 октомври 2006 г. до 30 септември 2007 г. („период на разследване за преразглеждане“ или „ПРП“).

(6) Комисията предупреди официално за започването на преразглеждането Yale, както и представителите на КНР („засегнатата държава“) и промишлеността на Общността, определено при първоначалното разследване. На заинтересованите страни беше дадена възможност да представят писмено своите становища и да поискат изслушване в срока, определен в известието за започване на процедурата. Всички заинтересовани страни, които поискаха това и показаха, че има конкретни причини да бъдат изслушани, бяха поканени да се изкажат.

[1] ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.
[2] ОВ L 189, 21.7.2005 г., стр. 1.
[3] ОВ L 192, 19.7.2008 г., стр. 1.
[4] ОВ C 308, 19.12.2007 г., стр. 15.

(7) Комисията изпрати въпросници на Yale, на производителите от промишлеността на Общността, за които е известно, че са засегнати, на известните производители от РКП в Канада, която беше избрана за държава аналог в първоначалното разследване, и на известните производители в Индия и Малайзия, посочени по време на първоначалното разследване като евентуални алтернативни държави аналози. Комисията изпрати на Yale и формуляр на заявление за получаване на статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ).

(8) Попълнени въпросници, както и коментари и информация бяха получени от Yale и от един производител от промишлеността на Общността.

(9) Комисията поиска и провери цялата информация, която сметна за необходима за определянето на статут за ТДПИ и дъмпинг, анализира предоставената информация и проведе проверки на място на следните дружества:

— Yale (Hangzhou) Industrial Products Co. Ltd., Hangzhou, PRC,

— Yale Industrial Products GmbH, Velbert, Germany.

## Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

### 1. Разглеждан продукт

(10) Определението на разглеждания продукт съответства на използваното при първоначалното разследване, уточнено с Регламент (ЕО) № 684/2008. Разглежданият продукт са ръчни колички за палети без самостоятелен ход, използвани за работа с материали, обикновено поставяни в палети, и основните им части, т.е. шасита и хидравлика, с произход от КНР, попадащи под кодове по КН ex 8427 90 00 и ex 8431 20 00. За целите на регламента за налагане на посоченото в съображение 1 окончателно антидъмпингово мито ръчни колички за палети са колички с колела, оборудвани с подемни вилични рогове за манипулиране на палети, проектирани да бъдат бутани, теглени и управлявани на ръка върху гладки, равни, твърди повърхности от оператор пешеходец посредством използването на шарнирен кормилен лост. Ръчните колички за палети са проектирани само за повдигане на товар чрез помпане с възвратно-постъпателни движения на кормилния лост до височина, достатъчна за неговото транспортиране, и нямат никакви други допълнителни функции или приложения, като например: i) преместване и повдигане на товарите с цел да бъдат поставени на по-голяма височина или да се подпомогне складирането на товарите (високоповдигачи); ii) стифиране на една палета върху друга (кари за стифиране); iii) повдигане на товара до работна повърхност (кари с ножично повдигане); или iv) повдигане и претегляне на товари (кари за претегляне).

### 2. Сходен продукт

(11) От настоящото преразглеждане стана ясно, че РКП, произведени в КНР от Yale и продавани на китайския пазар, имат същите основни физически характеристики и същата употреба като изнасяните за Общността. Следователно тези продукти се смятат за сходен продукт по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

## В. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

### 1. Статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)

(12) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент при антидъмпингови разследвания по отношение на внос с произход от КНР нормалната стойност се определя в съответствие с параграфи 1—6 от посочения член за тези производители износители, които са доказали, че отговарят на критериите, определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, т.е. когато такива производители износители са доказали, че условията на пазарна икономика преобладават при производството и продажбата на сходния продукт. Накратко, само и единствено за по-голяма яснота, критериите са обобщени по-долу:

1. вземането на бизнес решения и разходите отразяват пазарните условия без съществена държавна намеса, а разходите отразяват пазарните стойности;

2. дружествата разполагат с точно определен набор от счетоводна документация, която се подлага на независим одит в съответствие с Международните счетоводни стандарти („МСС“) и се прилага във всички случаи;

3. няма значителни отклонения, пренесени от предходната система на непазарна икономика;

4. правната сигурност и стабилност се осигуряват от закони за несъстоятелността и за собствеността;

5. обмяната на валута се извършва по пазарния обменен курс.

(13) Yale поиска да получи статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика, съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент и изпрати формуляра със заявлението за получаване на такъв статут за производители износители в определения срок.

(14) Комисията поиска цялата информация, която счете за необходима, и провери информацията, представена в заявлението за ТДПИ, в помещенията на въпросното дружество.

(15) Yale не доказа, че отговаря на всички критерии, определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. Дружеството не отговаря на критерии 1 и 2.

(16) По отношение на критерий 1 на място беше установено, че учредителният договор на дружеството (наричан по-долу „УД“) съдържа конкретни ограничения за продажби на вътрешния пазар, и по-специално дружеството е задължено да продава 100 % от продукцията си на чуждестранни пазари. Според Yale посочените ограничения никога не са играли съществена роля, тъй като по време на ПРП дружеството е реализирало минимални продажби на вътрешния пазар. Въпреки това дружеството не успя да представи конкретни доказателства за това, че *de facto* и *de jure* не подлежи на горепосоченото ограничение, включено в неговия УД. Освен това на място бяха намерени доказателства, че решенията на компанията по отношение на продажбите за износ са били повлияни от държавата. Беше установено, че от 2002 г. Yale се ползва с 50 % намаление на данъка върху приходите. Посоченото намаление на данъка се дължи на съответните правила за прилагане на Закона за данъка върху приходите за предприятия, в които участват чуждестранни инвестиции, и за чуждестранни предприятия. Според тези правила предприятията с участие на чуждестранни инвестиции, които се ориентират към износ, какъвто е случаят с Yale, чиито продажби от износ възлизат на 70 % или повече от общите годишни продажби, имат право на 50 % намаление на данъците, след като изтече периодът на намаление на данъка върху приходите на предприятието. От горепосоченото става ясно, че бизнес решенията на Yale по отношение на продажбите на дружеството от износ не се вземат само в контекста на пазарната обстановка, отразяваща търсенето и предлагането. Дружеството е подложено на съществено държавно влияние, което се състои в отпускане на някои данъчни облекчения при изричното условие, че взема определени бизнес решения по отношение на продажбите си на вътрешния пазар и тези за износ. Предвид и вследствие на горепосоченото се стигна до заключението, че дружеството не е доказало, че отговаря на критерий 1.

(17) По отношение на критерий 2 на място беше установено, че не са спазени основни принципи на Международните счетоводни стандарти (напр. принципа на текущото начисляване, политиките за конвертиране на обменния курс, неналичие на лоялно представяне на финансовата позиция и използване на счетоводни отчети, подготвени единствено за целите на разследването) както при отчетите, така и при одитирането им, а това постави под въпрос надеждността на отчетите на дружеството. Вследствие на това се стигна до заключението, че дружеството не е доказало, че отговаря на критерий 2.

(18) На Yale и на производството на Общността беше дадена възможност да коментират горепосочените констатации. Yale не направи никакви конкретни коментари по отношение на горепосочените констатации, а един производител от промишлеността на Общността направи общи коментари.

(19) Въз основа на горепосоченото се стигна до заключението, че дружеството Yale не е доказало, че отговаря на всички критерии, определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, и следователно не може да му бъде предоставен статут на ТДПИ.

2. **Индивидуално третиране (ИТ)**

(20) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент за държавите, попадащи в обхвата на посочения член, се въвежда мито, приложимо в национален мащаб, ако има такова, освен в случаите, при които дружествата могат да докажат, че отговарят на всички условия, посочени в член 9, параграф 5 от основния регламент, и следователно могат да получат индивидуално третиране.

(21) Yale поиска и индивидуално третиране, в случай че не получи статут за ТДПИ.

(22) Въз основа на наличната информация беше установено, че дружеството не отговаря на изискванията, предвидени в член 9, параграф 5 от основния регламент. По-специално според подробното описание в съображение 16 при проверката на място беше установено, че не е било възможно дружеството да определя свободно експортните количества, както и реда и условията за продажба. Действително, както беше изтъкнато по-горе, решенията на дружеството по отношение на продажбите на вътрешния пазар и продажбите за износ са били свързани с наложените от държавата ограничения, включени в УД на дружеството. Поради това се стигна до заключението, че дружеството не може да получи ИТ.

3. **Дъмпингов марж по време на ПРП**

(23) Както беше посочено в съображения 18 и 22 по-горе, на Yale не е предоставен нито статут на ТДПИ, нито ИТ. От това следва, че положението на Yale не е претърпяло промени спрямо първоначалното разследване. В тази връзка се напомня, че както беше посочено в съображение 4, това преразглеждане се ограничава до обхвата на дъмпинга, доколкото това се отнася до Yale. Тъй като не е даден статут нито за ТДПИ, нито за ИТ, чрез това преразглеждане на Yale не може да бъде определен нов дъмпингов марж, по-висок или по-нисък от съществуващия. Накрая е целесъобразно да се отбележи, че по време на първоначалното разследване Yale беше познат като производител износител в КНР, който Комисията е предупредила за започването на първоначалното разследване, но не е оказал съдействие. При първоначалното разследване съдействие са оказали пет производители износители, от които на един е бил даден статут за ТДПИ, а на четири — ИТ. По отношение на Yale е бил използван дъмпинговият марж, приложим в национален мащаб за всички износители, които не са оказали съдействие при първоначалното разследване.

Г. **ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕТО**

(24) С оглед на резултатите от разследването преразглеждането следва да бъде прекратено, без да се изменя нивото на прилаганото спрямо Yale мито, което следва да се поддържа на равнището на окончателната стойност на антидъмпинговото мито, определена при първоначалното разследване, т.е. 46,7 %.

Д. **ОПОВЕСТЯВАНЕ**

(25) Заинтересованите страни бяха информирани за основните факти и съображения, на чиято основа беше взето решение да се прекрати настоящото преразглеждане и да се запази съществуващото антидъмпингово мито за внос на РКП, произведени от Yale.

(26) На всички заинтересовани страни беше предоставена възможност да представят коментарите си. Получените коментари не бяха основателни за промяна на заключенията.

(27) След оповестяването Yale поиска да получи ИТ. Въпреки това представените аргументи не бяха достатъчно обосновани и не могат да доведат до оспорване на резултатите от разследването, описани в съображения 16 и 22. Освен това с писмо от 22 януари 2009 г., адресирано до Комисията, Yale оттегли искането си за частично междинно преразглеждане.

(28) Следователно настоящото преразглеждане се прекратява без изменение на Регламент (ЕО) № 1174/2005,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Частичното междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, прилагани за внос на ръчни колички за палети и основните им части с произход от Китайската народна република, започнато в съответствие с член 11, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 384/96, се прекратява без изменение на действащите антидъмпингови мерки.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 март 2009 година.

*За Съвета*
*Председател*
P. NEČAS